

俄巴底亚书

Obadiah

神对以东的审判

1 俄巴底亚得了耶和华的默示。论以东说、

以东步向灭亡

我从耶和华那里听见信息、并有使者被差往列国去、说、起来罢、一同起来与以东争战。

2 我使你以东在列国中为最小的、被人大大藐视。

3 住在山穴中、居所在高处的阿、你因狂傲自欺、心里说、谁能将我拉下地去呢。

4 你虽如大鹰高飞、在星宿之间搭窝、我必从那里拉下你来、这是耶和华说的。

5 盗贼若来在你那里、或强盗夜间而来、（你何竟被剪除）岂不偷窃直到穀了呢、摘葡萄的若来到你那里、岂不剩下些葡萄呢。

6 以扫的隐密处、何竟被搜寻、他隐藏的宝物、何竟被查出。

7 与你结盟的、都送你上路、直到交界、与你相好的、欺骗你、且胜过你、与你一同吃饭的设下网罗陷害你、在你心里毫无聪明。

8 耶和华说、到那日、我岂不从以东除灭智慧人、从以扫除灭聪明人。

9 提幔哪、你的勇士必惊惶、甚致以扫山的人、都被杀戳剪除。

以东善待犹大

10 因你向兄弟雅各行强暴、羞愧必遮盖你、你也必永远断绝。

11 当外人掳掠雅各的财物、外邦人进入他的城门、为耶路撒冷拮据的日子、你竟站在一旁、像与他们同夥。

God's Judgment on Edom

1:1 The vision that Obadiah saw:
The Lord GOD says this concerning Edom.

Edom's Approaching Destruction

We have heard a report from the LORD.
An envoy was sent among the nations, saying,
“Arise! Let us make war against Edom!”

1:2 The LORD says, “Look! I will make you a weak nation;
you will be greatly despised!

1:3 Your presumptuous heart has deceived you—
you who reside in the safety of the rocky cliffs,
whose abode is high in the mountains.

You think to yourself,
“No one can bring me down to the ground!”

1:4 Even if you were to soar high like an eagle,
even if you were to make your nest among the stars,
even from there I can bring you down!” says the
LORD.

1:5 “If thieves came to rob you during the night,
they would steal only as much as appealed to them!
If grape pickers came to harvest your vineyards,
they would leave some behind for the poor!

But you will be totally destroyed!

1:6 How the people of Esau will be thoroughly plundered!

Their hidden valuables will be ransacked!

1:7 All your allies will force you from your homeland!

Your treaty partners will deceive you and overpower you.

Your trusted friends will set an ambush for you,
which will take you by surprise!

1:8 In that day,” the LORD says,
“I will destroy the wise sages of Edom!
the advisers from Esau’s mountain!

1:9 Your warriors will be shattered, O Teman,
so that everyone will be destroyed from Esau’s
mountain!

Edom's Treachery Against Judah

1:10 “Because you violently slaughtered your relatives,
the people of Jacob,
shame will cover you, and you will be destroyed forever.

1:11 You stood aloof while strangers took his army captive,
and foreigners advanced to his gates.
When they cast lots over Jerusalem,
you behaved as though you were in league with them.

- 12 你兄弟遭难的日子、你不当瞪眼看著、犹大人被灭的日子、你不当因此欢乐、他们遭难的日子、你不当说狂傲的话。
- 13 我民遭灾的日子、你不当进他们的城门、他们遭灾的日子、你不当瞪眼看著他们受苦、他们遭灾的日子、你不当伸手抢他们的财物。
- 14 你不当站在岔路口、剪除他们中间逃脱的、他们遭难的日子、你不当将他们剩下的人交付仇敌。

耶和華的日子

- 15 耶和華降罰的日子臨近萬國、你怎樣行、他也必照樣向你行、你的報應必歸到你頭上。
- 16 你們猶大人在我聖山怎樣喝了苦杯、萬國也必照樣常常地喝、且喝且咽、他們就歸于無有。
- 17 在錫安山必有逃脫的人、那山也必成聖、雅各家必得原有的產業。
- 18 雅各家必成為大火、約瑟家必為火焰、以掃家必如碎秸、火必將他燒著吞滅、以掃家必無餘剩的、這是耶和華說的。
- 19 南地的人必得以掃山、高原的人必得非利士地、也得以法蓮地、和撒瑪利亞地、便雅憫人必得基列。
- 20 在迦南人中被擄的以色列眾人、必得地直到撒勒法、在西法拉中被擄的耶路撒冷人、必得南地的城邑。
- 21 必有拯救者上到錫安山、審判以掃山、國度就歸耶和華了。

- 1:12 You should not have gloated when your relatives suffered calamity.
You should not have rejoiced over the people of Judah when they were destroyed.
You should not have boasted when they suffered adversity.
- 1:13 You should not have entered the city of my people when they experienced distress.
You should not have joined in gloating over their misfortune when they suffered distress.
You should not have looted their wealth when they endured distress.
- 1:14 You should not have stood at the fork in the road to slaughter those escaping.
You should not have captured their refugees when they suffered adversity.

The Coming Day of the Lord

- 1:15 "For the day of the LORD is approaching for all the nations!
Just as you have done, so it will be done to you.
You will get exactly what your deeds deserve.
- 1:16 For just as you have drunk on my holy mountain,
so all the nations will drink continually.
They will drink, and they will gulp down;
they will be as though they had never been.
- 1:17 But on Mount Zion there will be a remnant of those who escape,
and it will be a holy place once again.
The descendants of Jacob will conquer those who had conquered them.
- 1:18 The descendants of Jacob will be a fire,
and the descendants of Joseph a flame.
The descendants of Esau will be like stubble.
They will burn them up and devour them.
There will not be a single survivor of the descendants of Esau!"
Indeed, the LORD has so spoken.
- 1:19 The people of the Negev will take possession of Esau's mountain,
and the people of the Shephelah will take possession of the land of the Philistines.
They will also take possession of the territory of Ephraim and the territory of Samaria,
and the people of Benjamin will take possession of Gilead.
- 1:20 The exiles of this fortress of the people of Israel will take possession of what belongs to the people of Canaan, as far as Zarephath,
and the exiles of Jerusalem who are in Sepharad will take possession of the towns of the Negev.
- 1:21 Those who have been delivered will go up on Mount Zion
in order to rule over Esau's mountain.
Then the LORD will reign as King!